

Original en français:	Traduction vers l'anglais:
<p>Voici une grande maison champêtre À Louer située dans la belle région de Charlevoix, à quelques minutes de Marché du Casino et du Manoir Richelieu.</p>	<p>This spacious country house, available for rent, is located in the beautiful Charlevoix region, just a few minutes' walk from the Casino and Manoir Richelieu.</p>
<p>Cette élégante maison traditionnelle est érigée sur un vaste terrain de 45,000 pieds carrés, entourée d'arbustes , de vivaces et d'arbres matures.</p>	<p>Nestled on a vast property measuring 45, 000 square feet, this elegant and traditional homestead is impeccably landscaped with hedges, perennials and shady trees.</p>
<p>Cette résidence meublée et décorée par une designer vous offre tout le confort et la paix d'esprit, en famille ou entre amis pour des moments remplis de convivialité et de doux plaisirs !</p>	<p>Furnished and decorated by an interior designer, this residence offers comfort and serenity, for a family or a gathering of friends, inspiring memorable moments full of ease and simple pleasures.</p>
<p>La vaste salle à manger et le séjour à aire ouverte constituent un espace de vie agréable et chaleureux avec son beau foyer vêtu d'un manteau de pierres naturelles.</p>	<p>The spacious, open concept dining room and living room create a wonderful and warm living space, with its beautiful fireplace surrounded by a mantle of natural stone.</p>
<p>Boiseries, moulures, parquet d'érable , ameublement de bon goût avec le souci du détail confèrent à cette résidence un charme irrésistible.</p>	<p>Wood paneling and molding, maple flooring and furnishings chosen with excellent taste and attention to detail, give this home an irresistible charm.</p>
<p>La cuisine haute gamme est munie de nombreuses armoires éclairées, au design particulier : du verre givré courbé et est dotée de tout l'équipement nécessaire pour satisfaire les cuisiniers ! Elle est enjolivée par de magnifiques boiseries sculptées et par de la céramique au sol et au mur !</p>	<p>The deluxe kitchen is equipped with numerous cabinets, all fitted with interior lighting, and specially designed curved, frosted glass, and all the necessary amenities are on hand, enough to satisfy the most discriminating cooks. The room is brought to life by the magnificent sculpted wood molding, and ceramic tiled floors and walls.</p>
<p>Cette grande maison comprend un bureau que voici.... et 6 chambres à coucher. visitons la chambre des maîtres qui affiche un air romantique ! Rien n'a été épargné ! La literie de luxe et le foyer au gaz comblera les plus exigeants ! L'atmosphère campagnarde teintée de modernité ! La grande séduction à votre portée ! La salle de bain attenante comprend une baignoire thérapeutique.</p>	<p>This grand villa comprises an office, seen here... as well as 6 bedrooms. Enter the master bedroom, radiating an aura of romance. From the sumptuous bedding to the gas fireplace, no luxury was spared! A countryside atmosphere mixed with touch of the modern. The irresistible allure of a slower paced lifestyle beckons you. The adjoining bath features a therapeutic bathtub.</p>
<p>On emprunte maintenant l'escalier qui nous mène vers les autres chambres à coucher toutes aussi bien décorées avec papiers peints et fenêtres mansardées habillées de beaux rideaux...3</p>	<p>Now we take the stairs which lead us up to the other bedrooms, just a tastefully decorated, with wallpaper and dormer windows, hung with beautiful curtains. Three of the rooms include</p>

<p>d'entres elles comprennent des lits double . On retrouve u�ne belle grande douche de céramique au premier étage.</p> <p>Le sous-sol comprend un espace de rangement exceptionnel ainsi qu'une autre salle de bain avec douche. Et ce n'est pas tout...pour ajouter au plaisir, une table de billard !</p> <p>Voilà qui complète la visite de cette séduisante maison champêtre à louer, située dans la région touristique de charlevoix , dont l'intérieur a entièrement été rénové avec goût et raffinement ! cette grande résidence peut facilement accueillir 11 personnes. Elle vous offre une belle qualité de vie avec vue sur le fleuve!</p>	<p>double beds. On the first floor we find a large shower fitted with ceramic tile.</p> <p>The basement offers an exceptional amount of storage space, as well as another bathroom with shower. And that's not all, to add to your pleasure, a billiards table.</p> <p>That completes our visit of this charming country house, now for rent, in the beautiful touristic region of Charlevoix. The interior has been entirely renovated with taste and sophistication. This magnificent residence can easily house up to eleven guests. You too can have a little slice of paradise with a view of the St. Lawrence.</p>
--	--

=